



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



MAREC

**Višja raven**  
**LATINSKI JEZIK**  
Izpitna pola 2

Prevodna enota

**marec 2000 / 105 minut**

*Dovoljeno dodatno gradivo in pripomočki: kandidat prinese s seboj nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar, slovensko-latinski slovar in latinsko slovnico. Kandidat dobi ocenjevalna obrazca.*

**PREDMATURITETNI PREIZKUS**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila. Ne izpuščajte ničesar!**

**Ne obračajte strani in ne začenjajte reševati nalog, dokler Vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

**Naloga, pisane z navadnim svinčnikom, se točkujajo z nič (0) točkami.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca).

Končni prevod napišite na četrto (4) stran v izpitni poli z nalivnim peresom ali kemičnim svinčnikom. Tretja stran (3) je namenjena osnutku prevoda, vendar ni nujno, da ga pišete. Osnutek se ne upošteva pri ocenjevanju.

Pišite čitljivo. Če se zmotite, napačni del besedila prečrtajte in ga napišite ponovno.

S to nalogo dosežete največ 50 % točk v končni oceni pisnega dela mature.

Zaupajte vase in v svoje sposobnosti.

Želimo Vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 4 strani.*

**PREVEDITE NASLEDNJI ODLOMEK V SLOVENŠČINO.**

*Tribun Gaj Opij (215 pr. n. š.) je v težkih časih druge punske vojne uveljavil varčevalni zakon, ki je ženskam prepovedoval imeti več kot pol unče zlata, nositi večbarvne obleke in se po Rimu voziti z dvojno konjsko vprego. Leta 195 pr. n. š. so zakon preklicali - čemur so z javnim protestom pripomogle tudi ženske same - vendar je temu Katon silovito nasprotoval.*

Capitolium turba hominum faventium adversantiumque legi complebatur. Matronae nulla nec auctoritate nec verecundia nec imperio virorum contineri limine poterant, omnes vias urbis aditusque in forum obsidebant, viros, descendentes ad forum, orantes, ut, florente re publica, crescente in dies privata omnium fortuna, matronis quoque pristinum ornatum reddi paterentur. Augebatur haec frequentia mulierum in dies; nam etiam ex oppidis conciliabulisque veniebant. Iam et consules praetoresque et alios magistratus adire et rogare audebant; eo tempore tamen Romae minime exorabilis alter consul, M. Porcius Cato, fuit, qui pro lege, quae abrogabatur, ita disseruit: »Equidem non sine rubore quodam paulo ante per medium agmen mulierum in forum perveni. Quod, nisi me verecundia tenuisset, dixissem: *Qui hic mos est in publicum procurrendi et obsidendi vias et viros alienos appellandi? Istud ipsum suos quaeque domi rogare non potuistis? An blandiores in publico quam in privato et alienis quam vestris estis? Quamquam ne domi quidem vos, matronas, si (sc. vos) finibus continet<sup>1</sup> pudor, curare decuit<sup>1</sup>, quae leges hic rogantur abrogantur.*«

---

<sup>1</sup> Prevajaj irealno za preteklost.



